#### **CABECERA**

YACIMIENTO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

MUNICIPIO: Santa Cruz de la Serós

**PROVINCIA:** Huesca **REF. AEHTAM:** 

REFERENCIA: AEHTAM 1370; IMPH 52

N. INV: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

**TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO** 

**OBJETO:** Lápida

TIPO:

#### **GENERALIDADES**

MATERIAL: PIEDRA SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

**NÚMERO DE LÍNEAS: 4** 

H. MAX. LETRA: H. MIN. LETRA: RESPONS. EPIGR.:

**REVISORES:** 

RESPONS. ARQUEOL.: CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:** 

**NUM. INSCRIPCIONES: 1** 

**FORMA:** 

**DIRECCIÓN ESCRITURA:** 

**REVISORES ARQ.:** 

#### TEXTO Y APARATO CRÍTICO

## **TEXTO:**

 $VI^{\circ} \bullet n(ona)s \bullet iulii \bullet obiit \bullet Io/h(an)n(e)s \bullet Garsie \bullet de Tri/zala \bullet prior \bullet maior \bullet / e(ra) \bullet M^{a} \bullet CCC^{a} \bullet XXX^{a} \bullet IX$ 

Lectura dada por IMPH 52.

#### **APARATO CRÍTICO:**

Lectura del A rco 1919, p. 72: V I ° • n(ona)s • iulii • obiit • Io

h(an)n(e)s • Garsie • de A ri

zala • prior • maior •

e(ra) • Ma • CCC a • XXXa • I X

#### TRADUCCIÓN:

El día sexto antes de las nonas de julio murió Juan García de Trizala, prior mayor, en la era 1339.

Traducción dada por Sara L. Quiñones.

#### **COMENTARIO:**

# EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMPH 52 SIGNARIO: LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN NÚM. TEXTOS: 1 METROLOGIA:

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción en piedra.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra mayúscula gótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

# **FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** 

**DATACIÓN:** 2 de julio de 1301 (siglo XIV). **CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca), se

encuentra en el claustro.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** 

#### BIBLIOGRAFÍA

### **ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1370; IMPH 52; Padre Francisco Ramón de Huesca (1796) Teatro histórico del Reino de Aragón, Tomo VIII, Pamplona, p. 406. Arco y Garay, Ricardo del (1919) El Real monasterio de San Juan de la Peña, F. de las Heras, Jaca, p. 72.

**BIBL. ARQUEOL:** 

**IMÁGENES** 



Sin título